

Many ways of saying 'you'

Answers

1.

Apart from their own parents, I think Indonesians would use these terms of address with people they want to show respect to such as teachers, employers, officials, neighbours or any other adult they do not know well.

2.

- a) Indonesians would use *Om* with their uncles. Outside the family, they might use *Om* with older men they know well who are close enough to the family to be regarded almost as real uncles. Indonesians might also use *Om* with men they are less familiar with but they would only do this in an informal yet still polite situation where the use of *Pak* would be considered too formal.
- b) Indonesians would use *Tante* with their aunts. Outside the family, they might use *Tante* with older women they know well who are close enough to be regarded almost as real aunties. They might also use *Tante* with women they are less familiar with but they would only do this in an informal yet still polite situation where the use of *Bu* would be considered too formal.
- c) Indonesians would use *Kakek* with their grandfathers. Outside the family, they might use *Kakek* with men who are older than those they would address as *Bapak*. They would use *Kakek* as a sign of respect towards these men in the older age bracket even if they did not know them personally.
- d) Indonesians would use *Nenek* with their grandmothers. Outside the family, they might use *Nenek* with women who are older than those they would address as *Ibu*. They would use *Nenek* as a sign of respect towards these women in the older age bracket even if they did not know them personally.
- e) Indonesians would use *Saudara* with anyone they are not familiar with but with whom they wish to be polite. They would use *Saudara* until they got to know the person better and then they would change to more familiar terms such as the person's name or *kamu*.

3.

a)

A: *Om Toni* suka musik macam apa?

B: *Saya* suka musik jazz. *Adik* suka musik macam apa?

A: *Saya* suka musik hip-hop, *Om*.

B: *Oh*, apakah *Dik Budi* tidak suka musik jazz?

I think the relationship between the two speakers is that of an older male (Toni) and a younger male (Budi). The two are probably close enough for the younger one to consider the older one like an uncle and call him 'Om Toni.' Using *Om* shows a level of familiarity between the two speakers while also maintaining an appropriate level of respect. The use of *adik* may also be a way for the older person to show that he considers the younger person to be like a family member.

Many ways of saying 'you'

b)

A: *Halo Kak, apa kabar? Kak Yuli suka bermain tenis?*

B: *Halo Candra. Tidak, saya tidak suka tenis. Bagaimana Dik Candra?*

A: *Suka. Saya suka tenis. Apakah Kak Yuli suka filem horor?*

The relationship between the speakers is that of two people who are close but of different ages. They show each other respect and familiarity by using the terms for older sister, *Kak* and younger brother, *Dik*. We don't know how old the speakers are and in fact they could be elderly people who have known each other since childhood.